

BBC

FRANÇAIS

标准法语

口语句典 + 常用词词典

□ 法语学习必备工具书 □ 三语双向对照词典

Philippa Goodrich 编
颜妃 柏继亮 侯立静 译



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

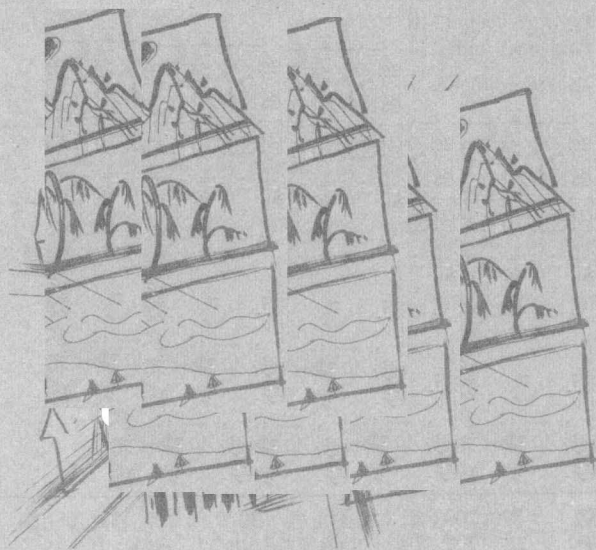


FRANÇAIS

标准法语

口语句典 + 常用词词典

Philippa Goodrich 编
颜妃 柏继亮 侯立静 译



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

BBC 标准法语口语句典 + 常用词词典 = French Phrase Book & Dictionary / (英) 古德利奇主编. —北京: 北京语言大学出版社, 2009. 5

ISBN 978-7-5619-2312-2

I. B… II. 古… III. 法语—口语—词典 IV. H329.9-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 070431 号

北京市版权局著作权合同登记图字 01-2008-3613 号

Based on the BBC French Phrase Book by Carol Stanley and Philippa Goodrich, copyright © Carol Stanley and Philippa Goodrich 1990

Copyright © Philippa Goodrich and BBC Worldwide Ltd 2005

Illustrations copyright © Joanna Kerr © New Division 2005

BBC logo © BBC 1996, BBC and BBC ACTIVE are trade marks of the British Broadcasting Corporation

This edition produced by Beijing Language and Culture University Press in People's Republic of China under licence from Educational Publishers LLP, part of the Pearson Education Group

This translation is published in 2009 © Educational Publishers LLP

书 名: BBC 标准法语口语句典 + 常用词词典

责任印制: 陈 辉

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www. blcup. com

电 话: 发行部 82303648/3591/3651

编辑部 82303700

读者服务部 82303653/3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@ blcup. net

印 刷: 北京新丰印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1000 毫米 1/32 印张: 7.625

字 数: 238 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-2312-2/H·09051

定 价: 25.80 元 (含一张光盘)

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

如何使用本书

本书编排设计旨在帮助你快速找到日常最需要的语言。你也可以查看 4-5 页上的目录,以及每个部分开始的内容索引。除了语言提示,每个部分包含:



你可能想说……

你在各种场合需要表达的法语



你可能看到……

你在标示牌和印刷品上会看到的法语



你可能听到……

人们用法语询问你的问题或提供给你的说明或信息

在 12 页,你会看到“必备语句”,列出适合各种用途的基本语句,帮助你直接开始交流。

很多语句可以直接使用词典中的词来替换使用。例如问句 *Pour aller à l'aéroport?* (去机场怎么走?),如果你想知道“海滩”在哪里,只要用 *la plage* 替换 *l'aéroport*,说 *Pour aller à la plage?* 就行了。

发音指南对照英语发音进行举例说明。如果你想了解法语的基本知识,见 165 页的语法速览。本书最后的词典分成两个部分,即法汉英词典和汉法英词典。

现在开始你的法语之旅吧。

目录 Contents

发音指南 7

发音.....	7
重音.....	7
辅音.....	7
元音.....	8
元音组合.....	9
鼻元音.....	9
法语字母表.....	10

基础知识 11

必备语句.....	12
数字.....	14
序数.....	15
分数.....	16
星期.....	16
月份.....	16
季节.....	17
日期.....	17
表达时间.....	18
时间短语.....	19
度量单位.....	20
服装尺码和鞋码.....	22
形近近义词.....	22
法定节假日.....	23

日常会话 25

问候.....	26
介绍.....	27
自我介绍.....	27
询问他人情况.....	29
聊天.....	30
天气.....	31
喜欢与不喜欢.....	32
感受与观点.....	33

安排.....	34
日常实用表达.....	36

旅行与交通 37

到达.....	38
问路.....	39
购票.....	41
火车.....	44
公共汽车和长途汽车.....	46
地铁.....	48
乘船.....	49
空中旅行.....	51
出租车.....	53
租赁汽车和自行车.....	54
驾驶.....	56
机械故障.....	59
汽车零部件.....	60

住宿 63

住宿.....	64
预订.....	65
入住.....	68
各种旅馆.....	69
露营.....	71
要求与询问.....	72
问题与投诉.....	74
退房.....	75
自助旅馆.....	76

饮食 79

预订.....	81
在餐馆.....	82
点餐.....	82

点饮料.....	84
酒吧、咖啡馆和小吃店.....	85
评价与请求.....	86
特别要求.....	87
问题与投诉.....	88
付账.....	89
购买食品.....	89
菜单导读.....	91

观光与活动 109

在旅行社.....	110
开放时间.....	111
参观游览.....	112
旅游.....	115
娱乐.....	116
订票.....	119
看演出.....	120
体育活动.....	121
在海滩、河边、游泳池.....	125

购物与服务 127

购物.....	128
付款.....	132
购买服装和鞋子.....	133
试衣间.....	134
更换与退款.....	134
讨价还价.....	135
在药品杂货店.....	136
摄影.....	137
在烟草店.....	139
在邮局.....	139
在银行.....	141
兑换货币.....	142
打电话.....	143
手机.....	146
网络.....	147

传真.....	148
---------	-----

健康与安全 149

在药店.....	150
看病.....	151
描述症状.....	152
身体状况.....	153
身体部位.....	155
看牙.....	157
紧急情况.....	158
在警察局.....	160
报警.....	161

语法速览 165

名词的性.....	165
复数.....	165
冠词.....	166
à和de.....	166
形容词.....	166
形容词的位置.....	167
比较级和最高级.....	167
物主形容词.....	168
指示代词/指示形容词.....	168
主语人称代词.....	169
宾语人称代词.....	169
重读人称代词.....	170
动词.....	170
自反动词.....	171
不规则动词.....	172
动词的其他时态.....	172
否定式.....	174
疑问句.....	174

法汉英词典 175

汉法英词典 209

发音指南

■ 发音

发音指南提供例词，发音体系以英语发音为基础。

法语里许多辅音发音与英语相似。主要的差别是 **c**、**g**、**h**、**j**、**ll**、**q**、**r**、**w** 等字母的发音。

词尾的辅音字母通常不发音，但后面紧跟元音时要发音，如：**vous avez** 中 **vous** 中的 **s** 要发音。

法语元音没有英语元音变化那么多，但在下列情况下发音要受到影响：(1) 有书写音符时；(2) 后面跟 **n** 或 **m** 时；(3) 与元音组合时。

元音后跟 **n** 或 **m** 构成鼻元音——发音时气流同时通过鼻腔和口腔。**n** 或 **m** 本身不发音。在发音指南中鼻元音用 **ñ** 这个符号表示。

■ 重音

法语单词每个音节基本上都要重读，一般在词尾音发得稍重些。

■ 辅音

法语辅音字母	音标	英语近似发音	例词
b	[b]	<u>b</u> ut	bain
c (后跟 e 或 i)	[s]	<u>s</u> at	citron
ç	[s]		ça
ch	[ʃ]	<u>sh</u> ut	chambre
c (其他情况)	[k]	<u>c</u> an	comme
d	[d]	<u>d</u> og	douane
f	[f]	<u>f</u> eeet	français

g (后跟 e 或 i)	[ʒ]	me <u>a</u> sure	gentil
gn	[ɲ]	o <u>n</u> ion	oignon
g (其他情况)	[g]	<u>g</u> ot	grand
h	[-]	总是不发音	herbe
j	[ʒ]	me <u>a</u> sure	je
k	[k]	<u>k</u> it	kilo
l	[l]	<u>l</u> ook	livre
ll	[j]	<u>y</u> et	fille
m	[m]	<u>m</u> at	main
n	[n]	<u>n</u> ot	nous
p	[p]	<u>p</u> ack	pêche
qu	[k]	<u>k</u> it	que
r	[r]	无对应发音	rouge
s (在元音中间)	[z]	<u>z</u> oo	chose
s (其他情况)	[s]	<u>s</u> et	sortie
t	[t]	<u>t</u> in	table
v	[v]	<u>v</u> et	vin
w (在某些词中)	[v]	<u>v</u> et	wagon
x (在词尾)	[ks]	<u>s</u> ix	six
x (其他情况)	[s]	<u>s</u> ix	taxi
y	[j]	<u>y</u> et	payer
z	[z]	<u>z</u> oo	douze

■ 元音

法语元音	音标	英语近似发音	例词
a, à, â	[a]	介于 a 在 cat 中和 在 cart 中的发音	ami
é, er, ez (在词尾)	[e]	a 在 gate 中的发音, 但要短一些	café, avez

e, è, ê	[ɛ]	get	cette, chèque
e (在词尾)	[-]	不发音	carte
e (在音节末尾或 在单音节词中)	[ə]	发音较弱, 类似 other 中 er 的发音	petit, je, de
i	[i]	meet	ami
弱读 i	[j]	yet	mieux
o	[ɔ]	lot	opéra
ô	[o]	note	hôtel
u	[y]	无对应发音	une

■ 元音组合

法语元音组合	音标	英语近似发音	例词
ai	[e]	gate	français
aï	[ɛ]	get	fraîche
ail	[aj]	bite	travail
au, eau	[o]	note	cadeau
ei	[ɛ]	get	Seine
eu, œu	[ø]	other	peu
oi	[wa]	swam	moi
oy	[waj]	why	voyage
ui	[ɥ]	between	huit

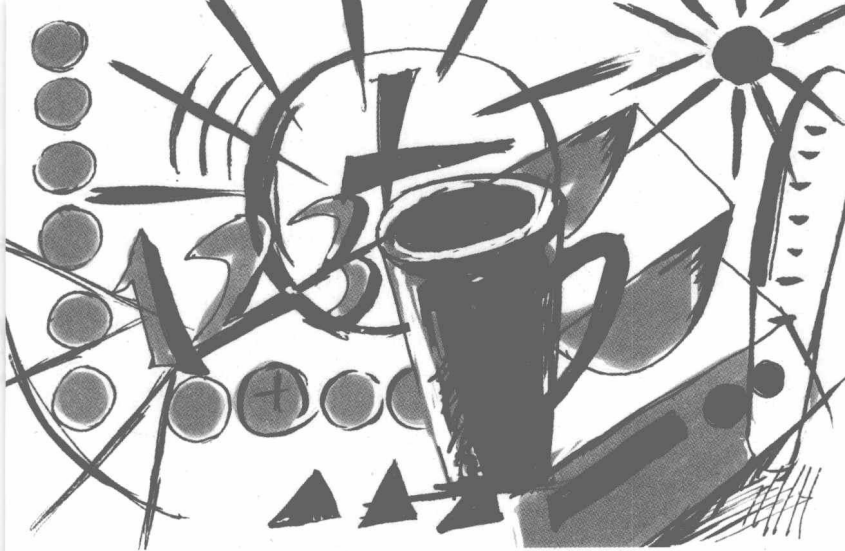
■ 鼻元音

法语字母组合	音标	英语近似发音	例词
an, en	[ɑ̃]	o 在 hot 中的发音 + 鼻音	banc
ain, ein, in	[ɛ̃]	a 在 cat 中的发音 + 鼻音	bain
on	[ɔ̃]	aw 在 saw 中的发音 + 鼻音	bon
un	[œ̃]	u 在 cut 中的发音 + 鼻音	chacun

■ 法语字母表

ALPHABET FRANÇAIS

印刷体	书写体	名称	印刷体	书写体	名称
A a	<i>A a</i>	[a]	N n	<i>N n</i>	[ɛn]
B b	<i>B b</i>	[be]	O o	<i>O o</i>	[o]
C c	<i>C c</i>	[se]	P p	<i>P p</i>	[pe]
D d	<i>D d</i>	[de]	Q q	<i>Q q</i>	[ky]
E e	<i>E e</i>	[ə]	R r	<i>R r</i>	[ɛ:r]
F f	<i>F f</i>	[ɛf]	S s	<i>S s</i>	[ɛs]
G g	<i>G g</i>	[ʒe]	T t	<i>T t</i>	[te]
H h	<i>H h</i>	[aʃ]	U u	<i>U u</i>	[y]
I i	<i>I i</i>	[i]	V v	<i>V v</i>	[ve]
J j	<i>J j</i>	[ʒi]	W w	<i>W w</i>	[dublœv]
K k	<i>K k</i>	[ka]	X x	<i>X x</i>	[iks]
L l	<i>L l</i>	[ɛl]	Y y	<i>Y y</i>	[igrɛk]
M m	<i>M m</i>	[ɛm]	Z z	<i>Z z</i>	[zɛd]



基础知识

必备语句	12
数字	14
序数	15
分数	16
星期	16
月份	16
季节	17
日期	17
表达时间	18
时间短语	19
度量单位	20
服装尺码和鞋码	22
形近近义词	22
法定节假日	23

必备语句

你好。	Bonjour. / Salut.	Hello.
再见。	Au revoir.	Goodbye.
是。	Oui.	Yes.
不。	Non.	No.
请。	S'il vous plaît.	Please.
(十分) 感谢。	Merci (beau- coup).	Thank you (very much).
我不知道。	Je ne sais pas.	I don't know.
我不明白。	Je ne comprends pas.	I don't understand.
我法语说得不好。	Je ne parle pas bien le français.	I don't speak much French.
您讲英语吗?	Parlez-vous l'anglais?	Do you speak English?
对不起(可以再 说一遍吗)?	Pardon?	Pardon?
请问您能重复一 遍吗?	Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît?	Could you repeat that, please?
请再慢一点儿。	Plus lentement.	More slowly, please.
这个用法语怎么 说?	Comment ça s'appelle en français?	What is it called in French?
打扰了。	Excusez-moi.	Excuse me.
抱歉。	Désolé(e).	I'm sorry.
好的。/ 同意。	Bien. / D'accord.	OK. Fine.

祝您(各位)健康。	À la votre!	Cheers!
我想…	Je voudrais...	I'd like...
您有…吗?	Est-ce que vous avez...?	Do you have...?
这是什么?	Qu'est-ce que c'est?	What's this?
有…吗?	Est-ce qu'il y a...?	Is/Are there...?
这个多少钱?	C'est combien?	How much is it?
能…吗?	Est-ce qu'on peut...?	Is it possible to...?
…在哪儿?	Où se trouve(nt)...?	Where is/are...?
去…怎么走?	Pour aller à...?	How do I/we get to...?
您能在地图上指给我看吗?	Pouvez-vous me montrer sur le plan?	Can you show me on the map?
您能给我写下来吗?	Pourriez-vous me l'écrire?	Can you write it down for me?
您能…	Pourriez-vous...	Could you...
给我…吗?	me donner...?	give me...?
告诉我…吗?	me dire...?	tell me...?
指给我…吗?	me montrer...?	show me...?
帮助我吗?	m'aider?	help me?
救命啊!	Au secours!	Help!
小心!	Attention!	Look out!
这个很急!	C'est très urgent!	It's very urgent!

■ 数字

1	un	one
2	deux	two
3	trois	three
4	quatre	four
5	cinq	five
6	six	six
7	sept	seven
8	huit	eight
9	neuf	nine
10	dix	ten
11	onze	eleven
12	douze	twelve
13	treize	thirteen
14	quatorze	fourteen
15	quinze	fifteen
16	seize	sixteen
17	dix-sept	seventeen
18	dix-huit	eighteen
19	dix-neuf	nineteen
20	vingt	twenty
21	vingt et un	twenty-one
22	vingt-deux	twenty-two
30	trente	thirty
40	quarante	forty
50	cinquante	fifty
60	soixante	sixty
70	soixante-dix	seventy

72	soixante-douze	seventy-two
80	quatre-vingts	eighty
81	quatre-vingt-un	eighty-one
90	quatre-vingt-dix	ninety
93	quatre-vingt-treize	ninety-three
97	quatre-vingt-dix-sept	ninety-seven
100	cent	one hundred
101	cent un	one hundred and one
102	cent deux	one hundred and two
200	deux cents	two hundred
201	deux cent un	two hundred and one
250	deux cent cinquante	two hundred and fifty
300	trois cents	three hundred
400	quatre cents	four hundred
500	cinq cents	five hundred
1, 000	mille	one thousand
100, 000	cent mille	one hundred thousand
1, 000, 000	un million	one million
1, 500, 000	un million et demi	one and a half million

■ 序数

第一	premier/première	first
第二	deuxième	second
第三	troisième	third

第四	quatrième	fourth
第五	cinquième	fifth
第六	sixième	sixth
第七	septième	seventh
第八	huitième	eighth
第九	neuvième	ninth
第十	dixième	tenth

■ 分数

四分之一	quart	quarter
二分之一	moitié	half
四分之三	trois-quarts	three-quarters
三分之一	tiers	a third
三分之二	deux-tiers	two-thirds

■ 星期

星期一	lundi	Monday
星期二	mardi	Tuesday
星期三	mercredi	Wednesday
星期四	jeudi	Thursday
星期五	vendredi	Friday
星期六	samedi	Saturday
星期日	dimanche	Sunday

■ 月份

一月	janvier	January
二月	février	February